



Metamorphosing Dante: Appropriations, Manipulations, and Rewritings in the Twentieth and Twenty-First Centuries, ed. by Manuele Gragnolati, Fabio Camilletti, and Fabian Lampart, *Cultural Inquiry*, 2 (Vienna: Turia + Kant, 2011), pp. 1–7

MANUELE GRAGNOLATI
FABIO CAMILLETTI
FABIAN LAMPART

Frontmatter

CITE AS:

Manuele Gragnolati, Fabio Camilletti, and Fabian Lampart, 'Frontmatter', in *Metamorphosing Dante: Appropriations, Manipulations, and Rewritings in the Twentieth and Twenty-First Centuries*, ed. by Manuele Gragnolati, Fabio Camilletti, and Fabian Lampart, *Cultural Inquiry*, 2 (Vienna: Turia + Kant, 2011), pp. 1–7 <https://doi.org/10.25620/ci-02_00>

RIGHTS STATEMENT:

© by the author(s)
This version is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).

ABSTRACT: [Title Pages](#) / [Description of the Series Cultural Inquiry](#) / [Imprint](#) / [Table of Contents](#)

METAMORPHOSING DANTE

CULTURAL INQUIRY

EDITED BY CHRISTOPH F. E. HOLZHEY
AND MANUELE GRAGNOLATI

The series 'Cultural Inquiry' is dedicated to exploring how diverse cultures can be brought into fruitful rather than pernicious confrontation. Defining culture in a deliberately broad sense that also includes different discourses and disciplines, it seeks to identify tensions both between different cultures and within each culture, and investigates the productive potential of these tensions. The series aims to open up spaces of inquiry, experimentation, and intervention. Its emphasis lies in critical reflection and in identifying and highlighting contemporary issues and concerns, even in publications with a historical orientation. Following a decidedly cross-disciplinary approach, it aims to enact and provoke transfers among the humanities, the natural and social sciences, and the arts. The series will include a plurality of methodologies and approaches, binding them through the tension of mutual confrontation and negotiation rather than through homogenization or exclusion.

Christoph F. E. Holzhey is the Founding Director of the ICI Berlin Institute for Cultural Inquiry. Manuele Gragnolati is Fellow of Somerville College, Oxford.

METAMORPHOSING DANTE

APPROPRIATIONS, MANIPULATIONS, AND REWRITINGS
IN THE TWENTIETH AND TWENTY-FIRST CENTURIES

EDITED BY MANUELE GRAGNOLATI, FABIO CAMILLETI,
AND FABIAN LAMPART

VERLAG TURIA + KANT
WIEN-BERLIN

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische
Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by
Die Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Bibliothek lists this publication in the
Deutsche Nationalbibliografie;
detailed bibliographic data are available
on the Internet at <http://dnb.d-nb.de>.

ISBN 978-35132-617-8

Cover Design: Bettina Kubanek

© by the authors
© for this edition: Turia + Kant, 2010

VERLAG TURIA + KANT
A-1010 Wien, Schottengasse 3A/5/DG1
D-10827 Berlin, Crellestraße 14
info@turia.at | www.turia.at

CONTENTS

FABIO CAMILLETTI, MANUELE GRAGNOLATI, FABIAN LAMPART
Metamorphosing Dante 9

I. CANONIZATIONS

FEDERICA PICH
Dante's 'Strangeness': The *Commedia* and the Late
Twentieth-Century Debate on the Literary Canon 21

PIERO BOITANI
Irish Dante: Yeats, Joyce, Beckett 37

NICOLA GARDINI
Dante as a Gay Poet 61

II. ESCHATOLOGIES

ANGELA MERTE-RANKIN
Dante's *Inferno* and Walter Benjamin's Cities: Considerations
of Place, Experience, and Media 77

FLORIAN TRABERT
'Il mal seme d'Adamo': Dante's *Inferno* and the Problem of
Literary Representation of Evil in Thomas Mann's *Doktor
Faustus* and Wolfgang Koeppen's *Der Tod in Rom* 89

TRISTAN KAY
'Una modesta *Divina Commedia*': Dante as Anti-Model
in Cesare Pavese's *La luna e i falò* 101

RACHEL JACOFF

Reclaiming *Paradiso*: Dante in the Poetry of James Merrill
and Charles Wright 123

ERMINIA ARDISSINO

‘Perché mi vinse il lume d’esta stella’: Giovanni Giudici’s
Rewriting of Dante’s *Paradiso* for the Theatre 137

FRANCESCA SOUTHERDEN

‘*Per-tras-versioni*’ *dantesche*: Post-Paradisiacal Constellations
in the Poetry of Vittorio Sereni and Andrea Zanzotto 153

III. SUBJECTIVITIES

FABIO CAMILLETI

Human Desire, Deadly Love: The *Vita Nova* in
Gide, Delay, Lacan 177

REBECCA WEST

Wives and Lovers in Dante and Eugenio Montale 201

JAMES MILLER

Man with Snake: Dante in Derek Jarman’s *Edward II* 213

MANUELE GRAGNOLATI

Rewriting Dante after Freud and the Shoah: Giorgio
Pressburger’s *Nel regno oscuro* 235

IV. TRANS-LATIONS

TERESA PRUDENTE

‘Misi me per l’alto mare aperto’: Personality and Impersonality
in Virginia Woolf’s Reading of Dante’s Allegorical Language . . 253

NICK HAVELY

- 'Hell on a Paying Basis': Morality, the Market, and the Movies
in Harry Lachman's *Dante's Inferno* (1935) 269

MANUELA MARCHESINI

- From Giorgio Agamben's Italian Category of 'Comedy'
to 'Profanation' as the Political Task of Modernity:
Ingravallo's Soaring Descent, or Dante According to
Carlo Emilio Gadda 285

DENNIS LOONEY

- Literary Heresy: The Dantesque Metamorphosis of
LeRoi Jones into Amiri Baraka 305

ANTONELLA FRANCONI

- Transferring Dante: Robert Rauschenberg's Thirty-Four
Illustrations for the *Inferno* 323

DAVIDE LUGLIO

- 'Anziché allargare, dilaterai!': Allegory and Mimesis from
Dante's *Comedy* to Pier Paolo Pasolini's *La Divina Mimesis* . . 339

RONALD DE ROOY

- A Cardboard Dante: Hell's Metropolis Revisited 355

- Illustrations* 367
Bibliography 375
Notes on the Contributors 399
Index of Names 405
Index of Passages from Dante's Works 413